

YAMAHA

**PORTATONE
PSR-3**

Manual do Proprietário

Parabéns pela escolha do PortaSound PSR-3. Um teclado eletrônico de ótimo desempenho, confeccionado pela avançada tecnologia Yamaha, oferecendo som e características de qualidade superior. Para assegurar um completo entendimento de todas as características do equipamento recomendamos ao usuário seguir todos os passos descritos neste manual, enquanto prova essas características no instrumento.

SUMÁRIO

CUIDADOS COM O PSR-3	4
<i>Alimentação</i>	
<i>Acessórios</i>	
CARACTERÍSTICAS E FUNÇÕES DO PSR-3	6
TOCANDO COM O PSR-3	8
<i>Reprodução Automática das Músicas de Demonstração</i>	
<i>Tocando no Modo Harmony</i>	
<i>Seleção do Som [VOICE]</i>	
<i>Interpretação do Padrão Rítmico</i>	
ACOMPANHAMENTO AUTOMÁTICO	10
<i>Modo SINGLE FINGER</i>	
<i>Modo FINGERED</i>	
<i>Passagem de Improvisação Automática [AD-LIB]</i>	
MÚSICAS DE DEMONSTRAÇÃO	12
PRIMEIROS ELEMENTOS DE LEITURA MUSICAL	13
<i>Numeração dos Dedos</i>	
<i>Designação das Teclas</i>	
<i>Duração das Notas</i>	
<i>Compasso e Notação</i>	
SOLUÇÃO PARA POSSÍVEIS PROBLEMAS	15
ESPECIFICAÇÕES	16

CUIDADOS COM O PSR-3

Seu PortaTone PSR-3 permanecerá em excelentes condições por muitos anos se forem tomados os seguintes cuidados:

- ◆ Evite deixar o instrumento em lugares de calor excessivo (por exemplo: não o deixe próximo a aparelhos que produzem calor ou dentro de um automóvel exposto à luz solar).
- ◆ Evite os lugares em que o equipamento possa ficar exposto à poeira ou à umidade.
- ◆ As conexões entre o teclado e outros aparelhos devem ser realizadas com ambos os equipamentos desligados.
- ◆ Proteja-o de golpes fortes (quedas, etc.).
- ◆ Não use solventes ou outros agentes químicos para limpá-lo. Utilize uma flanela suave, seca ou umedecida com água.
- ◆ Mantenha o seu PSR-3 longe de aparelhos de rádio ou de televisão (o mesmo contém circuitos digitais que podem causar interferência).

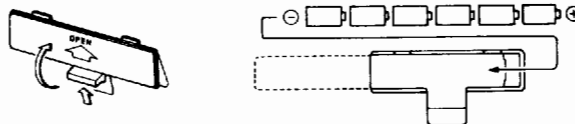
ALIMENTAÇÃO

O PSR-3 funciona com pilhas ou adaptador de alimentação opcional.

Pilhas

Devem ser instaladas 6 pilhas alcalinas de 1,5 V, tamanho AA (SUM-1 ou R20).

- ◆ Abra a tampa do compartimento das pilhas, situado no painel inferior do instrumento.
- ◆ Coloque as pilhas tendo o cuidado de seguir as indicações de polaridade marcadas.
- ◆ Recoloque a tampa do compartimento certificando-se de que a mesma foi bem colocada.



Preocupações:

- ◆ Quando as pilhas se descarregarem por completo coloque 6 pilhas novas no lugar. Nunca misture pilhas novas com pilhas usadas.
- ◆ Para evitar possíveis danos, devido a descarga desnecessária das pilhas, extraia as mesmas do instrumento quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.

Adaptador de Alimentação Opcional

Conecte o cabo de saída P3 do adaptador de alimentação na tomada DC (9 ~ 12V), na traseira do equipamento, e o adaptador à tomada de corrente contínua (DC).



Utilize somente adaptador de alimentação 9 ~ 12V DC para alimentar seu instrumento (o uso de outros adaptadores pode resultar em graves danos ao seu PSR-3).

ACESSÓRIOS

Colocação e Remoção do Atril

O PSR-3 segue com um atril para colocação de partituras (que pode ser inserido ou removido do instrumento conforme a ilustração abaixo).



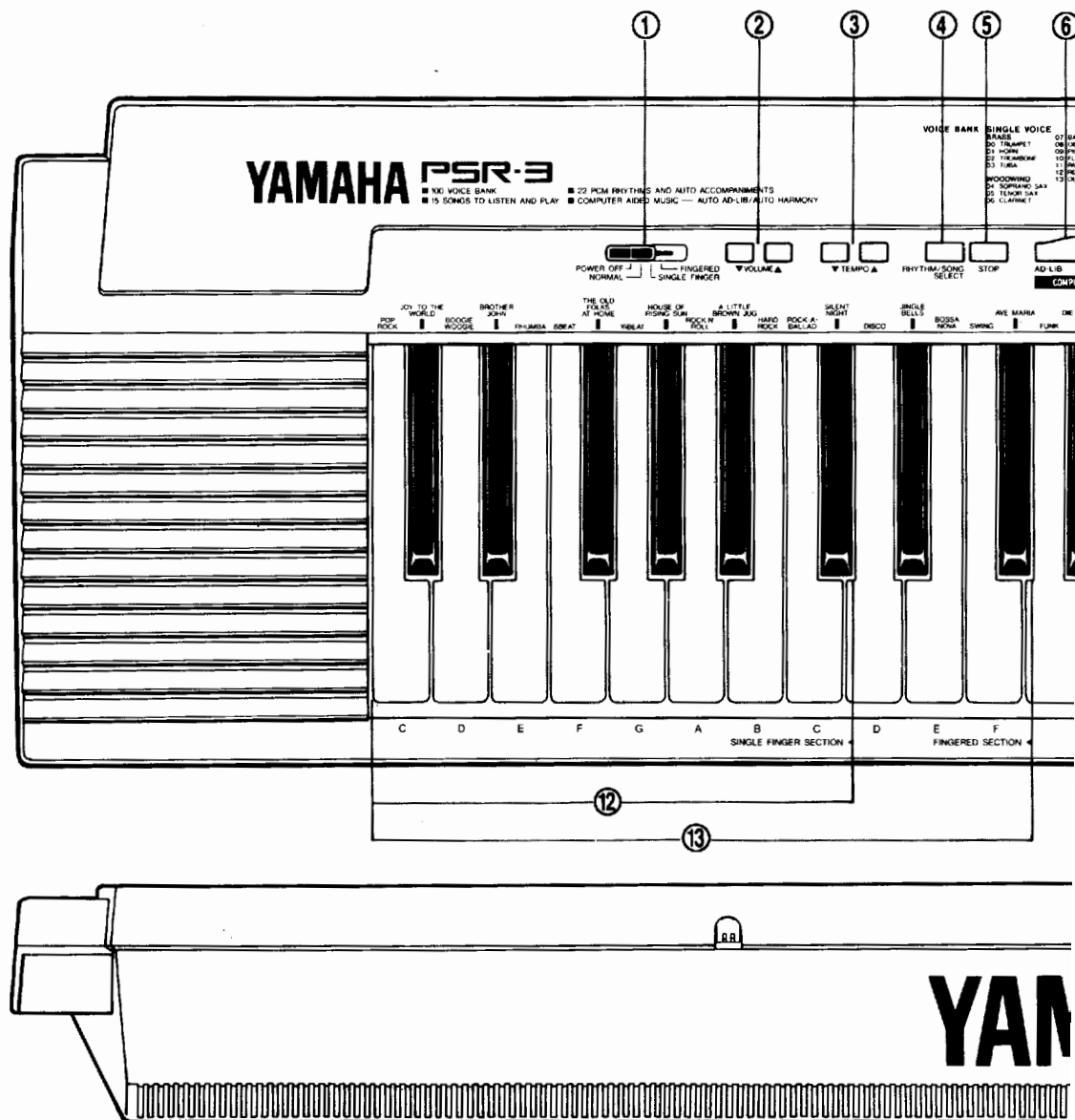
Uso dos Fones de Ouvido ou do Sistema de Som Externo

Tomada Headphones/Aux. Out no Painel Traseiro

Pode ser ligado a este plug fones de ouvido estéreo para você praticar o seu PSR-3 em particular ou durante à noite. O sistema de alto-falantes interno se desativa automaticamente quando são ligados os fones de ouvido na tomada HEADPHONE/AUX. OUT. Esta tomada também pode ser usada como sinal de saída do PSR-3, disponível para utilização por sistema externo de amplificadores de áudio, mesas de mixagem de som ou gravadores.

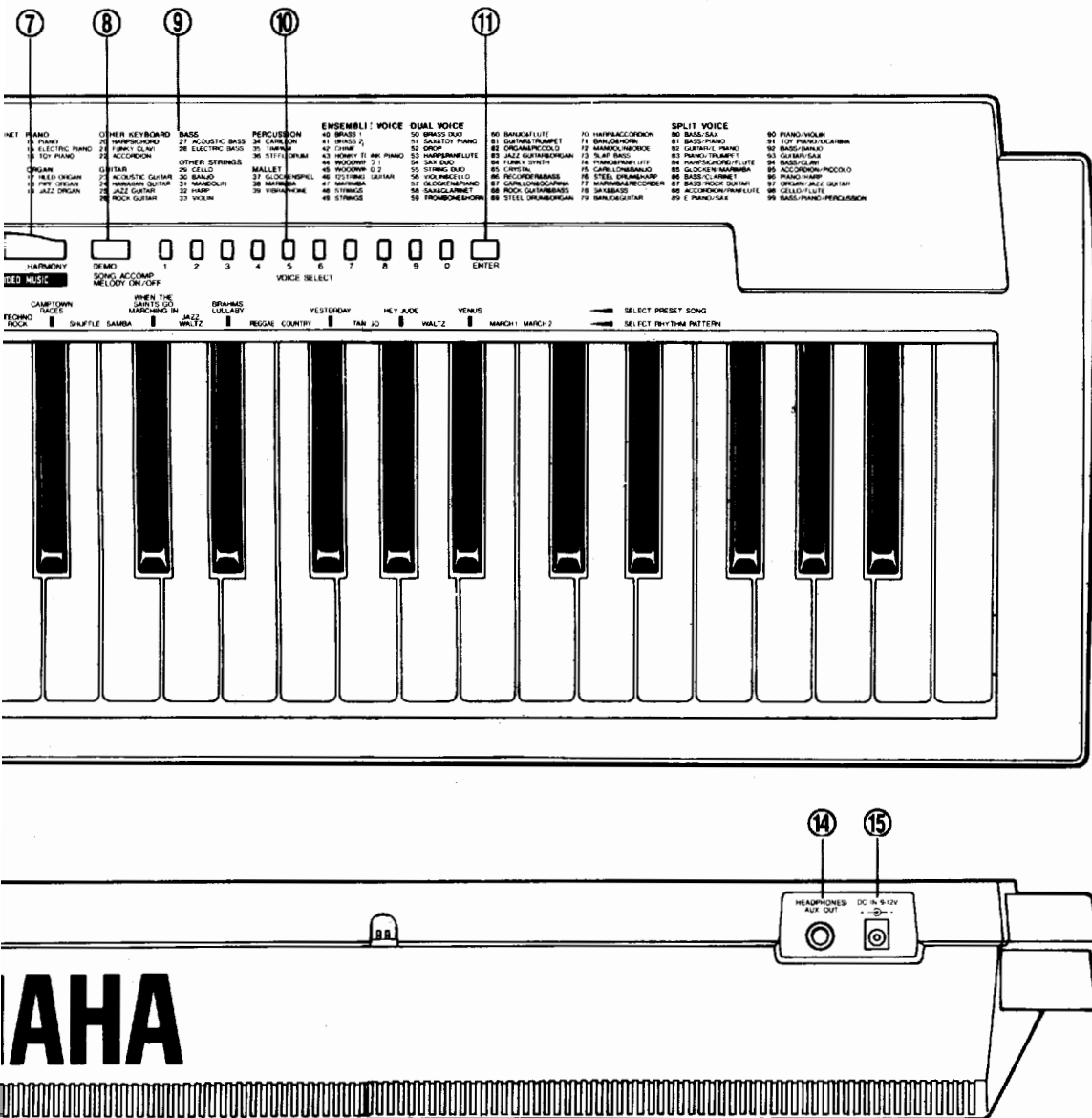


CARACTERÍSTICAS E FUNÇÕES DO PSR-3



Controles do Painel Superior

- 1) Chave Power On/Off
- 2) Volume [VOLUME]
- 3) Tempo do Padrão Rítmico [TEMPO]
- 4) Seleção do Ritmo [RHYTHM]
- 5) Botão de Parada [STOP]
- 6) Passagem de Improvisação Automática [AD-LIB]
- 7) Harmonia [HARMONY]
- 8) Música de Demonstração [DEMO SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF]



9) Lista dos Sons [VOICE BANK]

10) Botões para Seleção dos Sons [VOICE SELECT]

11) Botão de Entrada [ENTER]

12) Acompanhamento Automático Single Finger [SINGLE FINGER SECTION]

13) Acompanhamento Automático Fingered [FINGERED SECTION]

Controles do Painel Posterior

14) Tomada para Headphone/Aux. Out [HEADPHONE/AUX.OUT]

15) Tomada de Entrada da Alimentação [DC 9 ~ 12V IN]

TOCANDO COM O PSR-3

REPRODUÇÃO AUTOMÁTICA DAS MÚSICAS DE DEMONSTRAÇÃO

Mova o interruptor POWER para a posição NORMAL e pressione o botão [DEMO].



A música de demonstração continuará se reproduzindo até que você pressione o botão [STOP] ou [DEMO].

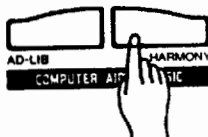


⇒ O tempo e o volume podem variar enquanto a música se reproduz.

TOCANDO NO MODO HARMONY

Quando o PSR-3 é ligado automaticamente se seleciona o número do instrumento 00 (TRUMPET) e se desativa o modo HARMONY.

O modo HARMONY pode ser ativado e desativado através do botão [HARMONY].



No modo HARMONY ao tocar simples notas no teclado produz-se uma harmonia de 2 ou 4 partes dependendo do instrumento (VOICE) selecionado. O modo HARMONY é mais útil quando usado em conjunto com o acompanhamento automático SINGLE FINGER ou FINGERED, descritos mais adiante.

Quando a função HARMONY é desativada você pode tocar notas simples no teclado assim como seus próprios acordes ou harmonias.

- ◆ Quando se seleciona um instrumento no modo SPLIT a harmonia não se aplicará no som escolhido para o teclado inferior mesmo que o modo HARMONY esteja ativado.
- ◆ Quando a função HARMONY está ativada somente podem ser tocadas notas individuais, com exceção de se estar utilizando o SPLIT VOICE.

SELEÇÃO DO SOM [VOICE]

O PSR-3 tem 100 instrumentos distintos (00 a 99, enumerados na seção VOICE BANK, no painel superior) que podem ser selecionados pressionando-se os botões de [1] a [0] e [ENTER].

Para selecionar qualquer instrumento pressione dois botões numerados e, em seguida, o botão [ENTER]. Para selecionar o instrumento de número 04 (SOPRANO SAX), por exemplo, pressione os números [0] e [4] e, em seguida, [ENTER].

O som de um prato de bateria soará para confirmar que os botões acima mencionados foram pressionados corretamente.



Os sons dos instrumentos do PSR-3 se dividem em 4 categorias:

SINGLE (VOICES 00-39): Instrumentos simples

ENSEMBLE (VOICES 40-49): Instrumentos com som de conjunto

DUAL (VOICES 50-79): Combinação de dois instrumentos

SPLIT (VOICES 80-99): Instrumentos duplos, um que pode ser tocado nas primeiras 19 teclas, lado esquerdo, e o outro nas demais teclas.

⇒ Os tipos de sons da seção SPLIT VOICE somente podem ser usados no modo NORMAL. Quando se seleciona o modo SINGLE FINGER ou FINGERED só podem ser usados os instrumentos destinados ao teclado superior.



Ajuste do Volume

O volume do PSR-3 pode ser ajustado em 11 níveis. (O volume se ajusta automaticamente ao nível "normal" quando o mesmo é ligado.)

Pressione o botão [VOLUME ▲] para aumentar e o botão [VOLUME ▼] para reduzir o volume.

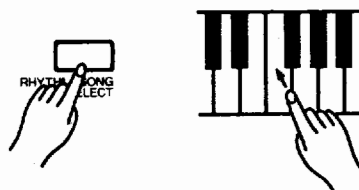
Pressione ambos os botões para reajustar a altura do volume ao estado "normal" (o mesmo de quando o teclado é ligado).

⇒ Quando se conecta a alimentação pode-se reduzir o volume até 9 níveis e aumentá-lo 1 nível acima.

Interpretação do Padrão Rítmico

O PSR-3 possui 22 padrões rítmicos. Esses padrões podem ser selecionados pressionando-se a tecla branca apropriada ao teclado enquanto se mantém pressionado o botão [RHYTHM/SONG SELECT].

Para obter o ritmo SWING, por exemplo, mantenha pressionado o botão [RHYTHM/SONG SELECT] e pressione a tecla branca do teclado mais próxima à marca "SWING". O ritmo SWING começará a se reproduzir imediatamente.



O padrão rítmico pode ser interrompido a qualquer momento, bastando, para isso, pressionar o botão [STOP].

Pode-se selecionar um segundo padrão rítmico enquanto o primeiro se reproduz. Neste caso, o novo ritmo começa a se reproduzir no início do compasso seguinte.

Ajuste do Tempo (Velocidade) do Padrão Rítmico

O tempo do padrão rítmico selecionado pode ajustar-se em 16 níveis.

40, 50, 60, 73, 80, 92, 100, 112, 120, 132, 146, 159, 184, 200, 225, 240 (tempos por minuto)
--

Quando o equipamento é ligado automaticamente se seleciona um compasso de 120 tempos por minuto.

Pressione o botão [TEMPO] para aumentar ou reduzir a velocidade do ritmo.

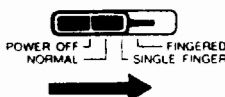
Pressione ambos os botões [TEMPO] para retornar ao tempo "normal" de 120 tempos por minuto.

ACOMPANHAMENTO AUTOMÁTICO

MODO SINGLE FINGER

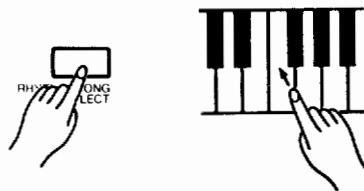
O acompanhamento automático SINGLE FINGER torna fácil a execução de belos acompanhamentos orquestrais (empregando acordes maiores, com sétima, menores e menores com sétima) pressionando-se um número mínimo de teclas na seção SINGLE do teclado (ao lado esquerdo da marcação SINGLE FINGER SECTION). O acompanhamento do baixo e dos acordes produzidos se adaptam perfeitamente ao padrão rítmico selecionado.

- ◆ Coloque o interruptor POWER ON/OFF na posição SINGLE FINGER.

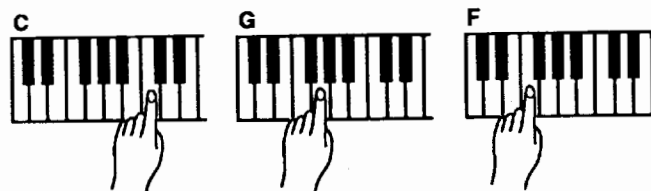


- ◆ Selecione o ritmo desejado conforme indicado anteriormente. O som um prato de bateria soará para confirmar se a tecla de seleção do ritmo foi pressionada corretamente.

(Você seleciona o som que deseja utilizar para a melodia (teclado superior) e, automaticamente, o som que será usado para o acompanhamento do baixo e dos acordes é determinado pelo teclado.)



- ◆ Pressione uma tecla da seção SINGLE FINGER para iniciar o acompanhamento. A tecla pressionada sempre determinará a "raiz" do acorde interpretado (exemplo: C para um acorde em Dó). Pressionando outra tecla da mesma seção você obterá um outro acorde.



Interpretação de Acorde Menores, com Sétima e Menores com Sétima

- ◆ Para um acorde menor pressione a tecla correspondente à nota principal do acorde e uma tecla preta à sua esquerda.
- ◆ Para um acorde de sétima maior pressione a tecla correspondente à nota principal e a tecla branca à sua esquerda.
- ◆ Para um acorde de sétima menor pressione a tecla correspondente à nota principal e uma tecla branca e uma preta à sua esquerda.

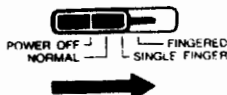


- ⇒ O acompanhamento automático se reproduzirá mesmo que você solte as teclas de acompanhamento automático do baixo e dos acordes.
- ⇒ Você somente terá de pressionar outras teclas de acompanhamento automático se desejar mudar o acorde.
- ◆ Pressione o botão [STOP] para parar o acompanhamento.

MODO FINGERED

O modo FINGERED é ideal se você já sabe criar acordes no teclado, visto que ele acrescentará a essas as características do acompanhamento automático do baixo e dos acordes.

- ◆ Coloque o interruptor [POWER/MODE] na posição FINGERED.



- ◆ Selecione o ritmo desejado.
- ◆ Toque um acorde na seção FINGERED (na parte inferior esquerda do teclado, a partir da marcação FINGERED SECTION). O PSR-3 começará a reproduzir automaticamente o acorde no ritmo selecionado e o tipo do baixo apropriado (o acompanhamento continuará mesmo que você libere as teclas de acompanhamento automático do baixo e dos acordes).
- ◆ Pressione o botão [STOP] para interromper o acompanhamento.

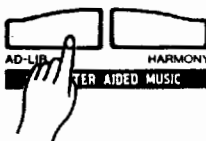
O PSR-3 aceitará os seguintes tipos de acordes:

Maior
Menor
Maior com sétima
Menor com sétima
Sétima
Diminuto
Aumentado

⇒ Todas as demais operações FINGERED são as mesmas constantes do modo SINGLE FINGER.

PASSAGEM DE IMPROVISÃO AUTOMÁTICA [AD-LIB]

Pressione o botão [AD-LIB], enquanto está ativado o acompanhamento automático, para produzir uma passagem "expressão" improvisada que pode ser usada como "recheio" para a interpretação. (Mantendo este botão pressionado pode-se produzir uma improvisação mais demorada.)



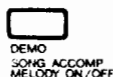
⇒ Se você pressionar o botão [AD-LIB] no modo NORMAL será reproduzida uma "expressão" improvisada em Dó maior.

MÚSICAS DE DEMONSTRAÇÃO

O PSR-3 pode reproduzir o acompanhamento para 15 músicas distintas (indicadas no painel frontal), bastando, para isso, pressionar o botão [RHYTHM/SONG SELECT] e a tecla preta do teclado correspondente à música desejada. Esta música se iniciará com a entrada de dois compassos.



Quando uma música se reproduz a melodia da mesma também se inicia. Contudo, se você desejar somente o acompanhamento da música para tentar tocar a melodia, pressione o botão [DEMO SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF.] Este botão ativa e desativa a melodia. Quando se desativa a melodia é possível selecionar um instrumento distinto usando o procedimento normal de seleção dos sons.

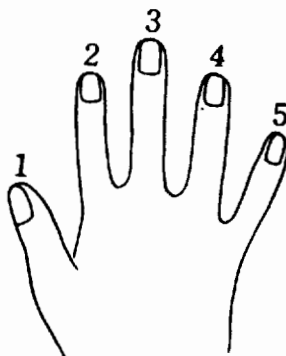


◆ O acompanhamento das músicas pode ser interrompido a qualquer momento pressionando-se o botão [STOP].

⇒ Caso você queira tocar a melodia consulte o manual "Make Music Fun!".

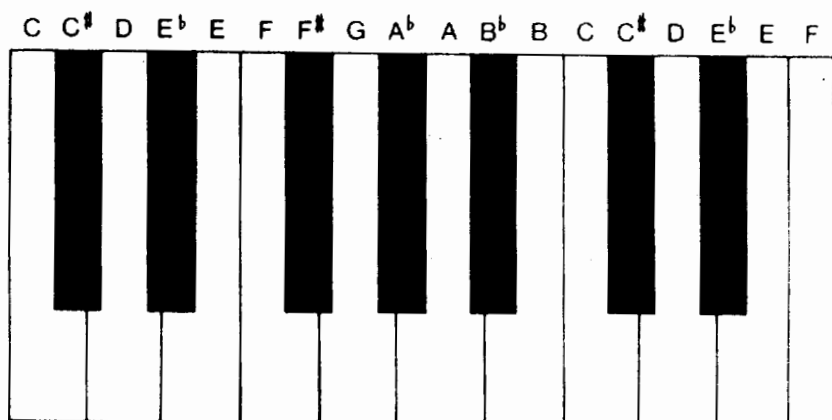
PRIMEIROS ELEMENTOS DE LEITURA MUSICAL

Numeração dos Dedos



Designação das Teclas

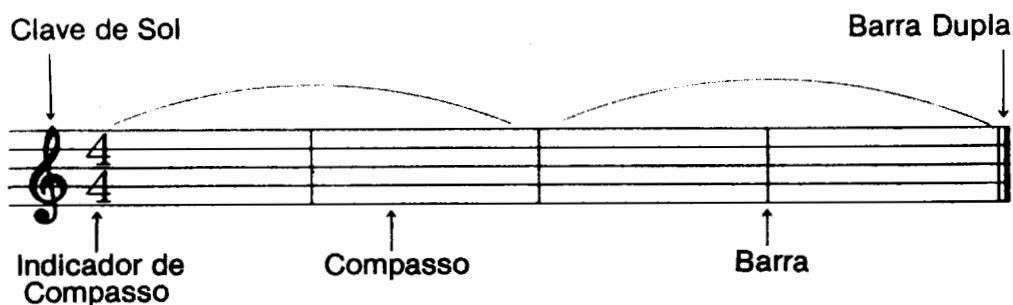
A frequência das notas aumenta da esquerda para a direita.



Duração das Notas

Para notas com ligadura o valor de tempo é equivalente ao número de notas ligadas.

NOTAS	PAUSAS	NOMES	DURAÇÃO
		Semibreve	4 tempos
		Mínima pontuada	3 tempos
		Mínima	2 tempos
		Semínima pontuada	1 e 1/2 tempo
		Semínima	1 tempo
		Colcheia	1/2 tempo
		Semicolcheia	1/4 de tempo
		Semínima ligada a semicolcheia	1 e 1/4 de tempo

Compasso e Notação

⇒ Os algarismos inscritos no início do pentagrama são conhecidos como indicadores de compasso. O numerador estabelece a quantidade de tempos contidos num compasso. Os compassos podem ser binário, ternário e quaternário (simples ou compostos), 2/4, 3/4 e 4/4, respectivamente.

SOLUÇÃO PARA POSSÍVEIS PROBLEMAS

Volume distorcido ou baixo

Troque as pilhas

Nem todas as notas são ouvidas quando se toca um número de notas simultaneamente.

O PSR-3 pode produzir um máximo de 8 notas ao mesmo tempo (sem incluir os sons rítmicos). A reprodução de demonstração, o acompanhamento automático e o acompanhamento da música utilizam parte deste número de notas.

ESPECIFICAÇÕES

TECLADO

O PSR-3 possui 49 teclas (C1-C5)

INSTRUMENTOS

SINGLE VOICE: TRUMPET, HORN, TROMBONE, TUBA, SOPRANO SAX, TENOR SAX, CLARINET, BASS CLARINET, OBOE.

100 [VOICE]

PICCOLO, FLUTE, PANFLUTE, RECORDER, OCARINA, PIANO, ELECTRIC PIANO, TOY PIANO, REED ORGAN, PIPE ORGAN, JAZZ ORGAN, HARPSICHORD, FUNKY CLAVI, ACCORDION, ACOUSTIC GUITAR, HAWAIIAN GUITAR, JAZZ GUITAR, ROCK GUITAR, ACOUSTIC BASS, ELECTRIC BASS, CELLO, BANJO, MANDOLIN, HARP, VIOLIN, CARILLON, TAMPANI, STEEL DRUM, GLOCKENSPIEL, MARIMBA, VIBRAPHONE ESEMBLE
VOICE: BRASS 1, BRASS 2, CHIME, HONKY-TONK PIANO, WOODWIND 1, WOODWIND 2, 12 STRING GUITAR, MARIMBA, STRINGS1, STRINGS 2
DUAL VOICE: BRASS DUO, SAX & TOY PIANO, DROP, HARP & PANFLUTE, SAX DUO, STRING DUO, VIOLIN & CELLO, GLOCKEN & PIANO, SAX & CLARINET, TROMBONE & HORN, BANJO & FLUTE, GUITAR & TRUMPET, ORGAN & PICCOLO, JAZZ GUITAR & ORGAN, FUNKY SYNTH, CRYSTAL, RECORDER & BASS, CARILLON & OCARINA, ROCK GUITAR & BASS, STEEL DRUM & ORGAN, HARP & ACCORDION, BANJO & HORN, MANDOLIN & OBOE, SLAP BASS, PIANO & PANFLUTE, CARILLON & BANJO, STEEL DRUM & HARP, MARIMBA & RECORDER, SAX & BASS, BANJO & GUITAR
SPLIT VOICE: BASS/SAX, BASS/PIANO, GUITAR/E.PIANO, PIANO/TRUMPET, HARPSICHORD/FLUTE, GLOCKEN/MARIMBA, BASS/CLARINET, BASS/ROCK GUITAR, ACCORDION/PANFLUTE, E.PIANO/SAX, PIANO/VIOLIN, TOY PIANO/OCARINA, BASS/BANJO, GUITAR/SAX, BASS/CLAVI, ACCORDION/PICCOLO, PIANO/HARP, ORGAN/JAZZ GUITAR, CELLO/FLUTE, BASS/PIANO/PERCUSSION

RITMO (RHYTHM)

POP ROCK, BOOGIE WOOGIE, RHUMBA, 8 BEAT, 16 BEAT, ROCK'N'ROLL, HARD ROCK, ROCK-A-BALLAD, DISCO, BOSSA NOVA, SWING, FUNK, TECHNOC ROCK, SHUFFLE, SAMBA, JAZZ WALTZ, REGGAE, COUNTRY, TANGO, WALTZ, MARCH 1, MARCH 2

MÚSICAS

JOY TO THE WORLD, BROTHER JOHN, THE OLD FOLKS AT HOME, HOUSE OF RISING SUN, A LITTLE BROWN JUG, SILENT NIGHT, DEMONSTRATIVAS, JINGLE BELLS, AVE MARIA, DIE LORELEI, CAMPTOWN RACES, WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN, BRAHMS' LULLABY, YESTERDAY, HEY JUDE, VENUS

OUTROS CONTROLES

VOLUME, TEMPO, RHYTHM/SONG SELECT, STOP, AD-LIB, HARMONY, DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF), VOICE SELECT 1-0, ENTER, POWER/MODE (OFF, NORMAL, SINGLE FINGER, FINGERED.)

SAÍDAS AUXILIARES

HEADPHONES/AUX. OUT, DC 9-12V IN

AMPLIFICADORES PRINCIPAIS

3W

ALTO-FALANTE

4"

ALIMENTAÇÃO

9V CC (seis pilhas tamanho "D", SUM-1, R-20 ou equivalente), adaptador de alimentação código 31202

DIMENSÕES

844 mm x 252.9 mm x 105.3 mm

PESO

2,8 Kg (sem as pilhas)

ACESSÓRIO

Atril

Especificações sujeitas à alteração sem aviso prévio.

Projeto de execução editorial:

Departamento de Publicações Técnicas da Microdigital Eletrônica Ltda.

Copyright (c) by Yamaha Corporation of America.

Todos os direitos reservados . All rights reserved.

É vedada a reprodução total ou parcial deste manual sem prévia autorização por escrito da Microdigital Eletrônica Ltda.

MICRODIGITAL ELETRÔNICA LTDA.

CAIXA POSTAL 54.221

São Paulo (SP)

Impresso no Brasil - Printed in Brazil

1ª edição / Julho de 1991.